



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Per la diffusione immediata:** 6 novembre 2014

**IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA LO STANZIAMENTO DI 13,6 MILIONI DI DOLLARI PER L'IMPIANTO DI TRATTAMENTO DELLE ACQUE REFLUE DI BERGEN POINT, NELL'AMBITO DEL PROGETTO DI RESILIENZA NEI CONFRONTI DELLE TEMPESTE**

***Il progetto della contea di Suffolk sarà il primo a beneficiare dei fondi previsti dal programma di finanziamento "Storm Mitigation" varato dallo Stato di New York***

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi che la contea di Suffolk riceverà il primo contributo nell'ambito del programma di finanziamenti "Storm Mitigation" varato dallo Stato di New York, che prevede lo stanziamento di 13,6 milioni dollari per il miglioramento degli impianti del trattamento delle acque reflue e della resilienza alle tempeste presso il Bergen Point Sewage Treatment Plant, nella contea di Suffolk. Il finanziamento, approvato oggi dal Consiglio di Amministrazione della Environmental Facilities Corporation, sarà costituito da una sovvenzione di 3,2 milioni di dollari e da 10,4 milioni di dollari come finanziamento senza interessi erogati a favore della Contea di Suffolk.

"La tempesta Sandy ci ha mostrato l'importanza di rafforzare in modo proattivo le nostre infrastrutture, per renderle più resistenti alle condizioni climatiche estreme", ha dichiarato il Governatore Cuomo. "Questo finanziamento rappresenta l'ultima di una serie di azioni intraprese da Stato di New York per aiutare Long Island a rafforzare la resilienza costiera in vista di tempeste future. Consentirà inoltre alla contea di Suffolk di migliorare la propria infrastruttura idraulica per il trattamento delle acque reflue e delle precipitazioni. Questo è un altro modo in cui New York sa ricostruirsi al meglio".

"Il Governatore Cuomo ha creato il programma di finanziamenti Storm Mitigation per affiancare i governi locali nel rafforzamento della resilienza a lungo termine degli impianti di trattamento delle acque reflue e dell'acqua potabile nelle zone colpite dall'uragano Sandy", ha detto Matthew J. Driscoll, Presidente e CEO della Environmental Facilities Corporation. "L'EFC mantiene il proprio impegno a fianco dei dirigenti comunali della Contea e di tutto lo Stato di New York per tutelare la salute pubblica e l'ambiente, consolidando al tempo stesso il nostro sistema di qualità delle acque, per renderlo in grado di resistere a tempeste future".

Il pacchetto da 13,6 milioni di dollari finanzierà il miglioramento del sistema di pompaggio dell'impianto di trattamento delle acque reflue di Bergen Point, nella contea di Suffolk. Le migliorie prevedono tra l'altro la sostituzione di tre gruppi di pompaggio e l'installazione di una nuova quarta pompa e di nuovi comandi elettrici, sistemi meccanici e tubazioni di scarico. Il progetto espanderà la capacità di trattamento e migliorerà l'efficienza operativa presso l'impianto di trattamento delle acque reflue, rafforzando e proteggendo al tempo stesso l'infrastruttura da future inondazioni e da altre calamità naturali.

Il costo totale del progetto è di 14,5 milioni di dollari, finanziati per 13,6 milioni di dollari da un contributo statale, per 1,3 milioni dollari da obbligazioni emesse dalla Contea di Suffolk e per i restanti 510 mila dollari da contributi comunali. L'inizio dei lavori è previsto per quest'anno.

Il pacchetto di Environmental Facilities Corporation integra il recente annuncio del Governatore Cuomo del potenziamento della rete fognaria di Bergen Point per servire altre migliaia di abitazioni e aziende, grazie a un piano di finanziamento di 383 milioni di dollari messo a disposizione dallo Stato. Lo scopo dell'intervento è sostituire i sistemi settici attuali con nuovi sistemi fognari, riducendo così l'inquinamento di azoto che erode la costa di Long Island. Esso contribuirà inoltre a creare una barriera naturale nei confronti di mareggiate e inondazioni.

Nel periodo immediatamente successivo alla tempesta Sandy, il finanziamento di progetti di mitigazione degli impatti delle tempeste negli Stati di New York e New Jersey è stato autorizzato dalla legge federale Disaster Relief Appropriations Act del 2013. I fondi federali sono stati assegnati sulla base del numero di abitanti delle contee in cui è stata dichiarata la calamità naturale. New York ha ricevuto 340 milioni di dollari, vale a dire il 59,7% dei fondi, per i progetti di mitigazione delle inondazioni in corrispondenza delle strutture di trattamento delle acque reflue e degli impianti di acqua potabile.

Il programma di finanziamenti Storm Mitigation dello Stato di New York offre un totale di 408 milioni di dollari in aiuti gestiti dalla Environmental Facilities Corporation, in collaborazione con il Dipartimento di Conservazione Ambientale e il Dipartimento della Salute. I fondi del programma Storm Mitigation sono disponibili come sovvenzione per il 25% e per il restante 75% come prestito a tasso zero. Gli impianti di acqua potabile e quelli delle acque reflue colpiti da Sandy in 14 contee di New York, che saranno ammissibili al finanziamento, tra cui: Bronx, Greene, Kings, Nassau, New York, Arancione, Putnam, Queens, Richmond, Rockland, Suffolk, Sullivan, Ulster e Westchester.

La Environmental Facilities Corporation offre prestiti a interesse agevolato per aiutare i governi locali che s'impegnano in importanti miglioramenti degli impianti idraulici per il trattamento delle acque di scarico e per l'acqua potabile. La EFC gestisce i più cospicui Fondi di Rotazione dello stato per i progetti di recupero delle acque e acqua potabile. Dal 1990 ha messo a disposizione dei governi locali oltre 17 miliardi di dollari di finanziamento a basso costo e sovvenzioni. Quest'anno ricorre il 25° anniversario del fondo statale denominato Clean Water dello Stato di New York. Solo quest'anno, la EFC ha approvato il finanziamento di oltre 2 miliardi di dollari di infrastrutture idrauliche di qualità e di opere di potenziamento e miglioramento.

Il Senator Charles E. Schumer ha detto: “La devastazione causata dal passaggio dell'uragano Sandy ci ha insegnato che New York deve ricostruire in maniera più resistente più solida, in modo da ridurre la propria vulnerabilità di fronte alle tempeste future. Le migliorie del sistema di pompaggio dell'impianto di trattamento delle acque reflue a Bergen Point contribuiranno a rendere più forte la contea di Suffolk, mitigando in futuro l'impatto delle inondazioni, oltre a proteggere la qualità delle acque della Great South Bay. Sono lieto che la EFC abbia assegnato la priorità a questo progetto e approvato un finanziamento; è proprio il tipo di progetto di mitigazione che avevamo in mente quando abbiamo proposto la legge Sandy Relief”.

Il membro del Congresso Tim Bishop ha detto: “Il miglioramento delle infrastrutture è un passaggio fondamentale nel ridurre al minimo i potenziali danni da tempeste future. Quanto più resistenti sono i nostri sistemi, tanto più è probabile che resistano o siano in grado di essere ripristinati in tempi rapidi. Sono lieto che il Governatore Cuomo continui a trovare il modo di impiegare l'assistenza federale per garantire il completamento di tali progetti”.

Il responsabile della Contea di Suffolk, Steve Bellone ha detto: “La resistenza in caso di uragani e tempeste fondamentale per proteggere la nostra infrastruttura dalle tempeste future. Ringrazio il Governatore Cuomo per avere ancora una volta tenuto fede al proprio impegno di ricostruzione e rafforzamento delle comunità locali”.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

**We Work for the People**  
Performance \* Integrity \* Pride